

**メイン会場**

1 京都国際マンガミュージアム | Kyoto International Manga Museum  
 ● 18:00-22:00  
 〒京都市中京区烏丸通御池上ル  
 ☎ 075-254-7414  
 ☑ 地下鉄烏丸線・東西線「烏丸御池」駅2番出口より烏丸通を北へ徒歩2分 / 市バス15, 51, 65「烏丸御池」下車すぐ / 京都バス61, 62, 63「烏丸御池」下車すぐ

2 アンスティチュ・フランセ関西 | Institut français du Japon - Kansai / Kyoto  
 ● 19:30-深夜00:00  
 〒京都市左京区吉田泉殿町8  
 ☎ 075-761-2105  
 ☑ 京阪電車「出町柳」駅より徒歩12分 / 市バス31, 65, 201, 206「京大正門前」下車すぐ / 京都バス18「東一条」下車すぐ

3 二条城 | Nijo-jo Castle  
 ● 17:30-23:00  
 〒京都市中京区二条通堀川西入二条城町541  
 ☎ 075-841-0096  
 ☑ 地下鉄東西線「二条城前」駅下車 / 市バス9, 12, 50, 67, 101「二条城前」下車すぐ

4 京都芸術センター | Kyoto Art Center  
 ● 10:00-22:00  
 〒京都市中京区室町通蛸薬師下ル山伏山町546-2  
 ☎ 075-213-1000  
 ☑ 地下鉄烏丸線「四条」駅より徒歩5分 / 阪急電鉄「烏丸」駅22・24番出口より徒歩5分 / 市バス3, 5, 201, 203, 207他「四条烏丸」下車徒歩5分

5 京都市立芸術大学ギャラリー@KCUA | Kyoto City University of Arts ART GALLERY @KCUA  
 ● 11:00-22:00  
 〒京都市中京区押油小路町238-1  
 ☎ 075-253-1509  
 ☑ 地下鉄東西線「二条城前」駅(2番出口)南東へ徒歩約3分 / 市バス9, 12, 15, 50, 67, 101・京都バス「堀川御池」下車すぐ

6 地下鉄山科駅前 音の広場 | Subway Yamashina station OTONOHIROBA  
 ● 16:00-18:40  
 〒京都市山科区安楽南屋敷町  
 ☎ 075-863-5068(月~金9:00~17:00)  
 ☑ 地下鉄東西線「山科」駅 改札口を出てすぐ

**ニュー・ブランシュ特別プログラム**

7 UrBANGUILD  
 ● 20:00-深夜01:00(開場19:00)  
 〒京都市中京区木屋町三条下ルニュー京都ビル3F  
 ☎ 075-212-1125  
 ☑ 京阪電車「三条」駅(6番出口)より徒歩約3分 / 阪急電鉄「河原町」駅(1番出口)より徒歩約6分

8 安楽寺 | Anrakuji  
 ● 11:00-23:00  
 〒京都市左京区鹿ヶ谷御所ノ段町21  
 ☎ 075-771-5360  
 ☑ 市バス5, 203「真如堂前」下車徒歩約15分 / 市バス17, 93, 102, 203, 204「錦林車庫前」下車東へ徒歩15分

9 エスモードジャパン京都校 | ESMOD KYOTO  
 ● 11:00-20:00  
 〒京都市下京区四条通堀町東入元売中之町100-1  
 四条KMビル3F  
 ☎ 075-741-8231  
 ☑ 阪急電鉄「烏丸」駅または地下鉄烏丸線「四条」駅13番出口直結 / 京阪電車「祇園四条」駅より徒歩10分 / 地下鉄烏丸線「四条」駅より徒歩5分 / 市バス・京都バス「四条高倉」より徒歩2分

10 京都造形芸術大学 ARTZONE | ARTZONE, Kyoto University of Art and Design  
 ● 12:30-22:00  
 〒京都市中京区河原町三条下ル筋目東入大黒町44 VOXビル1・2F  
 ☎ 075-212-9676  
 ☑ 京阪電車「三条」駅または地下鉄東西線「京都市役所前」駅より徒歩5分 / 阪急電鉄「河原町」駅より徒歩10分 / 市バス3, 5「河原町三条」より徒歩1分

11 京都dddギャラリー | kyoto ddd gallery  
 ● 11:00-18:00  
 〒京都市右京区太秦上刑部町10  
 ☎ 075-871-1480  
 ☑ 地下鉄東西線「太秦天神川」駅1番出口より徒歩3分 / 嵐電嵐山本線「嵐電天神川」駅より徒歩5分 / 市バス・京都バス「太秦天神川駅前」下車

12 京都伝統工芸館 | Gallery of Kyoto - Traditional Arts & Crafts  
 ● 12:00-22:00  
 〒京都市中京区烏丸三条上ル場町606  
 ☎ 075-229-1010  
 ☑ 地下鉄烏丸線・東西線「烏丸御池」駅6番出口すぐ

13 京都メトロ | Kyoto Metro  
 ● 21:00-翌朝05:00  
 〒京都市左京区川端丸太町下ル堀町2 恵美須ビル6F  
 ☎ 075-752-4765  
 ☑ 京阪電車「神宮丸太町」駅2番出口 ※京阪電車でお越しの方は2番出口階段を上りきるまでにあります。地上からお越しの方は、川端丸太町交差点東南の京阪電車入口からお入り下さい。

14 現代美術 昇屋 | Sokyo Gallery  
 ● 10:00-21:00  
 〒京都市東山区古門前通り繩手東入元町381-2  
 ☎ 075-746-4456  
 ☑ 地下鉄東西線「三条京阪」駅または京阪電車「三条」駅2番出口より徒歩3分 / 阪急電鉄「河原町」駅より徒歩10分 / JR京都駅より市バス5, 17「三条京阪」下車

15 〈詩宝箱〉(Boite - Poém) (Poem - Box)  
 ● 17:00-18:00  
 〒京都市東山区大和大路五条上ル山崎町359  
 ☎ 090-5343-0430  
 ☑ 京阪電車「清水五条」駅より徒歩8分 / 市バス100, 202, 206, 207「清水道」または「五条坂」より徒歩15分

16 スフェラ | Sfera  
 ● 11:00-22:00  
 〒京都市東山区繩手通り新橋上る西側 弁財天町17スフェラビルディング  
 ☎ 075-532-1105  
 ☑ 京阪電車「三条」駅または「祇園四条」駅より徒歩5分 / 市バス31, 46, 201, 203, 207他 「四条京阪前」下車すぐ / 市バス5, 10, 12, 15他「三条京阪前」下車すぐ

17 清課堂 | SEIKADO  
 ● 10:00-22:00  
 〒京都市中京区寺町二条下ル妙満寺前町462  
 ☎ 075-231-3661  
 ☑ 地下鉄東西線「京都市役所前」駅下車徒歩7分(地下街「ゼスト御池」11番出口より2分) / 市営御池地下駐車場より徒歩5分 / 市バス「京都市役所前」下車徒歩5分

18 千總ギャラリー | Chiso Gallery  
 ● 9:30-21:00  
 〒京都市中京区三条通烏丸西入御倉町80千總ビル2階  
 ☎ 075-221-3133 075-211-2531(代)  
 ☑ 地下鉄烏丸線・東西線「烏丸御池」駅6番出口より徒歩3分 / 阪急電鉄「烏丸」駅より徒歩7分

19 白沙村荘 橋本園雪記念館 存古樓 | Hakusasonso Hashimoto Kansetsu Garden & Museum Zonkoro  
 ● 17:00-20:00  
 〒京都市左京区浄土寺石橋町37  
 ☎ 075-751-0446  
 ☑ JR京都駅より市バス5, 17, 100「銀閣寺道」下車すぐ / 阪急電鉄「河原町」駅より市バス5, 32「銀閣寺道」下車すぐ / 京阪電車「出町柳」駅より市バス17「銀閣寺道」下車すぐ

20 FORUM  
 ● 14:00-深夜01:00  
 〒京都市中区錦屋町209-3  
 ☎ 070-2677-0769  
 ☑ 阪急電鉄「河原町」駅より徒歩4分 / 市バス4, 17, 205「四条河原町」より徒歩4分

21 マテリアル京都 | MTRL KYOTO  
 ● 11:00-22:00  
 〒京都市下京区本塩町554  
 ☎ 075-708-259  
 ☑ JR京都駅より徒歩15分 / 地下鉄烏丸線「五条」駅より徒歩7分 / 阪急電鉄「河原町」駅より徒歩10分 / 京阪電車「清水五条」駅より徒歩2分 / JR京都駅より市バス4, 17, 205「五条河原町」下車徒歩3分

22 萌文庵+見晴亭+空中茶室 | Moë fu an+Belvedere-Sky-Chashitsu -Suspended imaginary Forest  
 ● 19:00-20:30  
 〒京都市左京区北白川東平井町11  
 ☎ 090-5343-0430  
 ☑ 京阪電車「出町柳」駅より徒歩15分 / 市バス3「北白川小倉町」より徒歩5分 / 市バス5, 204, 205「北白川別当町」より徒歩9分 / 市バス31, 65, 201, 206「飛鳥井町」より徒歩13分 / 市バス204「伊織町」より徒歩5分

23 有斐斎弘道館 | Yuuhisai Koudoukan  
 ● 17:00-22:00  
 〒京都市上京区上長者町通新町東入元土御門町524-1  
 ☎ 075-441-6662 ● yuuhisaikoudoukan@gmail.com  
 ☑ 地下鉄烏丸線「今出川」駅または「丸太町」駅下車、徒歩8分

**サテライト**

24 eN Arts  
 ● 15:00-21:00  
 〒京都市東山区祇園町北側円山公園内八坂神社北側  
 ☎ 075-525-2355  
 ☑ 京阪電車「祇園四条」駅より徒歩10分 / 阪急電鉄「河原町」駅より徒歩15分 / 市バス12, 31, 46, 80, 100, 201, 202, 203, 206, 207「祇園」下車徒歩5分

25 ギャラリーギャラリー | GALLERYGALLERY  
 ● 12:00-20:00  
 〒京都市下京区四条河原町下ル 寿ビル5F  
 ☎ 075-341-1501  
 ☑ 阪急電鉄「河原町」駅・市バス3, 11, 12, 31, 46, 201, 203, 207他「四条河原町」より徒歩7分 / 京阪電車「祇園四条」駅より徒歩10分

26 ギャラリー16 | galerie16  
 ● 12:00-21:00  
 〒京都市東山区三条通白川橋上ル石泉院町394, 3F  
 ☎ 075-751-9238  
 ☑ 地下鉄東西線「東山」駅1番出口北へ徒歩1分 / 市バス5, 12, 31, 46, 100, 110, 201, 202, 203, 206「東山三条」より東へ徒歩2分

27 KUNSTARZT  
 ● 12:00-21:00  
 〒京都市東山区夷町155-7 2F  
 ☎ 090-9697-3786  
 ☑ 地下鉄東西線「東山」駅より徒歩3分 / 市バス5, 46「神宮道」下車すぐ

28 MORIYU GALLERY  
 ● 12:00-21:00  
 〒京都市左京区聖護院蓮華蔵町4-19  
 ☎ 075-950-5230  
 ☑ 京阪電車「神宮丸太町」駅2番出口より徒歩7分 / 市バス31, 32, 201, 202, 203, 206「東山二条・岡崎公園口」より徒歩2分

29 現代美術 昇屋 | Sokyo Gallery  
 ● 10:00-21:00  
 〒京都市東山区古門前通り繩手東入元町381-2  
 ☎ 075-746-4456  
 ☑ 地下鉄東西線「三条京阪」駅または京阪電車「三条」駅2番出口より徒歩3分 / 阪急電鉄「河原町」駅より徒歩10分 / JR京都駅より市バス5, 17「三条京阪」下車

注(1) 開場時間は、全て2016年10月1日(土)ニュー・ブランシュKYOTO当日の時間です。通常の開場時間とは異なります。  
 注(2) 駐車場はございません。

おすすめコース  
 ニュー・ブランシュのサイトにおすすめコースを掲載しています。  
 MKタクシーで運るコースも。ぜひご利用ください。



ニュー・ブランシュ KYOTO 2016  
 10月1日(土) 夕刻より

Samedi 1er  
 octobre 2016

京都市中各所で実施(入場無料)  
[www.nuitblanche.jp](http://www.nuitblanche.jp)

**パリ白夜祭への架け橋ー現代アートと過ごす夜**

**ニュー・ブランシュ KYOTO 2016 10月1日(土) オープニング・セレモニー 10月1日(土) 18:30 会場:京都国際マンガミュージアム**

「ニュー・ブランシュ(白夜祭)」は、パリ市が毎秋行う一夜限りの現代アートの祭典です。パリの姉妹都市・京都では、今年も日仏の現代アートを楽しめる「ニュー・ブランシュ KYOTO」を市内各所で開催。パフォーマンスや展示、プロジェクション・マッピングなど、多彩なプログラムを夜間、無料でご覧いただけます。「現代アート×伝統工芸」をDNAとして継承しつつ、今年のニュー・ブランシュがテーマとするのは「デザイン」。さらに、パリのニュー・ブランシュと初めて連携したプログラムを、二条城を中心にお届けします。ニュー・ブランシュKYOTOでしか体験できない、夜のアート散策をお楽しみに!

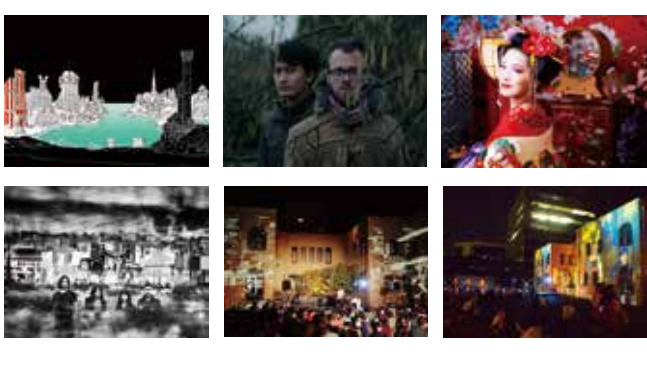
Every autumn, Paris stages Nuit Blanche ("White Night"), a one-night festival celebrating contemporary art. Kyoto, a sister city of Paris, holds the companion event "Nuit Blanche Kyoto" in various locations around the city. The Kyoto edition is a "O matsuri" dedicated to contemporary creation and focuses on Japanese and French emerging artists introduced to a wide public along a journey into Kyoto heritage venues and art spots. Kyoto's night is lighted up by a varied program including performances, exhibitions, and outdoor projection mapping. The theme for the sixth edition of the festival is "Design x Contemporary Art" and presents a selection of new trends and experimentations. So what about an art-promenade from surprises to discoveries in the vibrant autumn night of the heart of Japan?

私たちは常に「デザイン」に囲まれている生きています。今日におけるデザインは、生活や身の回りの環境の根幹を成しているといえるでしょう。発明と発展、イマジネーションとクリエーション、産業と利用、幻想と技術といった、ありとあらゆる領域においてデザインは存在しているのです。今年のニュー・ブランシュKYOTOでは、コンテンポラリーアート、音楽、ビデオゲーム、パフォーマンス、工芸や伝統芸術などの境界を超越する「デザイン」をテーマとしたプロジェクトを企画しました。日仏両国のコラボレーションによるプログラムを中心に、さまざまな

主催:京都市、アンスティチュ・フランセ関西(旧 関西日仏学館) 共催:京都国際マンガミュージアム、京都芸術センター、京都市立芸術大学、京都市交通局、ヴィラ丸山特別支援:在日フランス大使館 後援:外務省、在京フランス総領事館 助成:アンスティチュ・フランセ/パリ本部 / パリ市 協賛:ヴァランタン ボメリー ジャパン株式会社、ルノー・ジャパン株式会社、東洋アルミニウム株式会社、ボロ・ロジスティクス・ジャパン株式会社、アニエスベージュジャパン株式会社 協力:KYOTO CMEX 実行委員会、エムケイ株式会社、株式会社 東洋人画報社 / きょうとあす、ゲート・インスティテュート・ヴィラ丸山、嵐電気土木株式会社、sonihouse、株式会社 indigo、Vivre le Japon アドバイザー:柳原照弘(プロダクト / 空間デザイナー)、眞城成男(Sfera クリエイティブ・ディレクター) ヴィラ丸山はアンスティチュ・フランセ日本の5つの支部の一つで、ペンタクル・シュレーガー財団とアンスティチュ・フランセの支援を受けています。



## 1 京都国際マンガミュージアム | Kyoto International Manga Museum



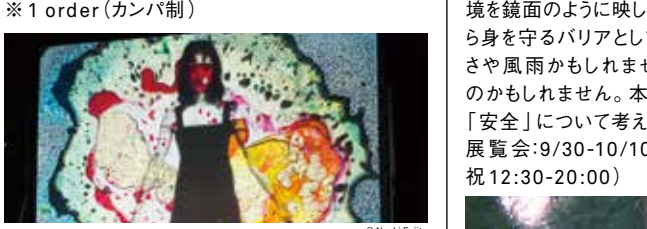
- **18:00-18:30 オープニング・アクト:**ちきんびいるブルースバンドによる演奏地下鉄で活動中のサブウェイ・パフォーマー。楽しいブルースをお届けします。
- **18:30-18:50 オープニング・セレモニー** 門川大作/京都市長、ジャン＝マチュー・ボネル/在京都フランス総領事 アンスティチュ・フランセ関西館長によるご挨拶。
- **19:00-19:20 ニコラ・ビュフ**(映像)、**MONO**(演奏)による映像上映とライブ演奏 ニュイ・ブランシュ・パリの招聘アーティスト、ニコラ・ビュフは、ルネサンス期の古典文学「ポリフィルス狂恋夢」に着想を得たコンピュータ・ゲームを制作。パリでは、このゲームをもとにした映像がホテルに於て上映されます。ゲームのオリジナルBGMを作曲した日本のポスト・ロックバンドMONOによるライブ演奏と共に、パリと同じ映像がニュイ・ブランシュ KYOTOのオープニングを飾ります。

- **19:25-19:45 プロジェクション・マッピング** マチデコ・インターナショナルー街を映像でデコレートするプロジェクトー江藤ごなお(プロジェクトクションマッピングコンペ「岡崎ときあかりアワード2015」最優秀賞受賞作家)による新作映像作品等をマンガミュージアム壁面に上映。企画製作:楽洛まぢぶら会、ART COMPLEX
- **19:50-20:10 MAKOTO ライブ** 元祇園甲部の芸妓でJAZZ Singer。芸能はそもそも感謝の表現のひとつ。おおきに心を歌に乗せて♡
- **20:15-20:40 プロジェクション・マッピング** マチデコ・インターナショナルで2009-2015年までに上映した作品から、特に好評だった作品をアンコール上映。上映アーティスト:大見康裕、上野あきのり+松本篤史、吉光清隆、神里亜樹雄、phenographics 企画製作:楽洛まぢぶら会、ART COMPLEX
- **20:45-21:05 DORCELSIUS ライブ** 「ポリフィルス狂恋夢」にインスパイアされた映像をバックに、フランスのデュオ DORCELSIUS が創り出す実験的かつキャッチーなエレクトロ・サイケデリックサウンド。会場パリのニュイ・ブランシュに思いを馳せるのにふさわしい、独特の空間を演出します。(映像制作:ディエゴ・

### 7 UrBANGUILD

**20:00-深夜 01:00(開場 19:00)**

ニュイ・ブランシュKYOTO 2016 at URBANGUILD
ダンスーの山口恵子、midiアコーディオニストの ryotaro。そしてOHP(オーヴァーヘッド・プロジェクター)を扱うヴィジュアル・アーティストの仙石彬人によるパフォーマンス「Lighting in the Site with Dance」。山口恵子とryotaroは2015年春にダンス作品「Emballage」を京都、フランスのパリ、ボルドー、オルアン、イギリスのストラウドで上演。国内外で様々なアーティストとの共演で注目される仙石彬人によるヴィジュアル・パフォーマンス”TIME PAINTING” (仙石自身の命名)とのコラボレーションで同年初、韓国ソウルでのHi Seoul Festival 2015に出演、好評博す。尚、3人のパフォーマンスは写真家フジタナオキ氏の写真展「TIME PAINTING」|LIGHT RESTRAINT」の撮影をきっかけに始動した。
※1 order (カンパ制)



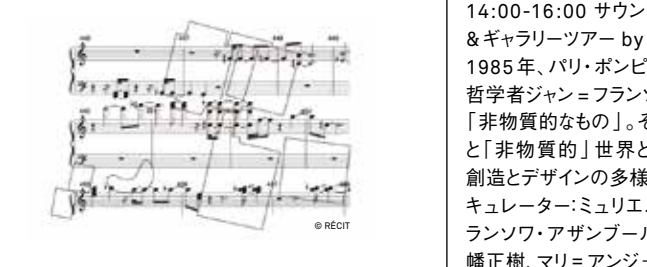
### 8 安楽寺 | Anrakuji

**11:00-23:00**

ある日の安楽寺のために by 山角洋平

| Yohel Yamakado

ある日の安楽寺の音の空間を、作曲あるいはデザインする。空間と時間軸をフランクして、あらゆる関係性が生まれる状況をつくります。そこでは、物事や人、様々なイベントと日常が混ざり合い、展開されています。



### 9 エスモード ジャパン京都校 | ESMOD KYOTO

**11:00-20:00**

ESMOD KYOTO SPECIAL EXHIBITION
パリに本校を持つファッションの学校 ESMOD KYOTO。ESMOD での学びの集大成である卒業コレクションをパリのアトリエの雰囲気漂う京都校のESMOD KYOTOの学生作品を手に触れてご覧頂けます。

ヴェラステギ&バンジャマン・エフアティ)

- **21:10-21:40 プロジェクション・マッピング**

マチデコ・インターナショナルで2009-2015年までに上映した作品から、特に好評だった作品をアンコール上映。

上映アーティスト:窪木亨、田村聡大 + 谷雄介 + アイヴァン・リリー、尾内丞二、江村耕市、高木正樹

企画製作:楽洛まぢぶら会、ART COMPLEX

※荒天の場合中止
※混雑状況により、入場制限をさせて頂く場合がございますので予め御了承下さい
※プログラム、タイムスケジュール等は変更の可能性があります

### 2 アンスティチュ・フランセ関西

| Institut français du Japon –Kansai/Kyoto

**19:30-深夜 00:00**



【ガーデン】

- **19:30-深夜 00:00** 京都造形芸術大学映像でプロプロジェクト「京造ねぶた」展

【1F & ガーデン】

- **19:30-深夜 00:00** ニコラ・ビュフ展

今年のニュイ・ブランシュ・パリを象徴するアーティストであるニコラ・ビュフは、幼少時より日本のアニメ、特撮、マンガやテレビゲームに熱中する一方、ルネサンス期の古典文学作品にも影響を受けました。これらの要素を融合しながら、領域にとられない変幻自在な世界を創り出しています。2014年に原美術館で開催された個展「ポリフィロの夢」で発表された作品の一部を展示します。ニコラ・ビュフがルノー・ジャポン株式会社協力のもと、ニュイ・ブランシュKYOTOのために特別に制作した作品も登場します！(10/1-10/9) 展覧会:10/1-10/30 ※ 10/7、月曜を除く 10/9(日) 13:00トークイベント

【館内各所】

- **21:00-21:30 Dance in Building 2016** “建築に潜む日常”からはみ出すことに興味津々のダンサー達に誘われ館内を巡ります。ダンスカンパニー Monochrome Circus がワークショップ参加者と共に創作する。館内を舞台としたサイトスペシフィックなダンス作品。

【稲畑ホール】

- **20:00-20:45 空間現代 ライブ** 編集・複製・反復・エラーのな発想で制作された楽曲を、スリーピースバンドの形態で演奏する「空間現代」。近年では演奏における一つの試みとして、並走する複数のグループ/曲を行き来しながらも、ライブに流れる時間全体が一つのリズムとして立ち現れてくるようなライブ形態の構築と実践に取り組んでいます。
- **21:45-22:30 Skynet ライブ** 2016年に結成された音響造形作家集団スカイネットは、廃棄された本来の役割を持たなくなった機械などを用いた音響を利用し、次第に電子化されていく世界のノイズをベースにした革新的なサウンドを公開。集団による即興的な言語の横断や、劇的な手法でつくられるオブジェから生まれるノイズの新しい解釈を提案します。

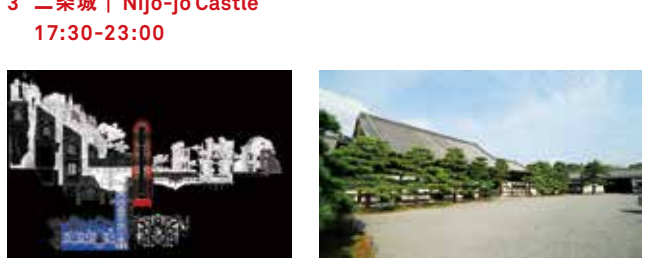
- **22:45-23:15 Lafidki ライブ** Lafidki名義で活動するカンボジア系フランス人のミュージシャン、Saphy、重複するリズム、ノイズ、抽象的な機械音を無造作に混合して音を作ります。Saphyにとってライブとは、その空間や人々のエネルギーによる決断と自発的思考の実験です。
- **23:30-深夜 00:00 Kikiilimikilii ライブ** フランスのビジュアル・オーディオアーティスト Samuel Trifotによるソロプロジェクト「Kikiilimikilii」は、2010年より世界各国でパフォーマンスを行っています。その音楽は、反響するコーラスや即興を思わせるような、またエンゾチックな要素も含んでいます。サイケデリックなノイズやトランスが静かに調和されたリズムパターンをお楽しみ下さい。

【3Fサロン】

- **19:30-深夜 00:00 金属工芸公募展「いまからまめさる2016」** アンスティチュ・フランセ日本賞 受賞作品展 清課堂が主催する金属工芸公募展「いまからまめさる2016」でアンスティチュ・フランセ日本賞を受賞した4作品を展示します。アンスティチュ・フランセ日本大賞：三島一能「四角景凸・四角景凹」 アンスティチュ・フランセ日本特別賞:小山幸之「REDUCTION」/加藤貢介「アリ彫り鉄製空皿」/野口嶺「拳」 展覧会:10/1-10/9 ※ 10/7、月曜を除く

### 3 二条城 | Nijo-jo Castle

**17:30-23:00**



### ニコラ・ビュフ展

今年で15回目を迎えるパリのニュイ・ブランシュに招聘されているニコラ・ビュフは、東京を拠点に活躍するフランス人アーティスト。彼が創作にあたり着想を得たルネサンス期の古典文学「ポリフィルス狂恋夢」は、パリの

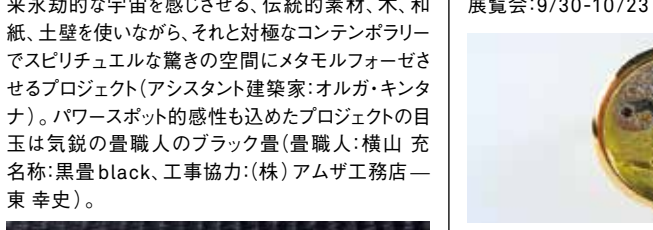


展覧会:10/1-10/30(11:00-19:00) ※水曜定休 10/2(日) 16:00-18:00 アーティストトーク(500円)、18:00-20:00 カクテル(無料) ※ 10/1のみ 22:00まで



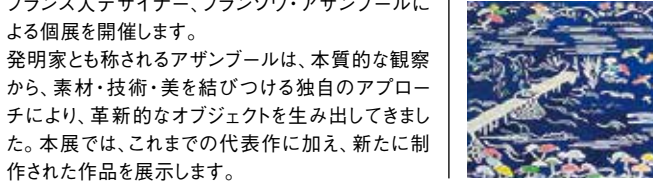
### 17 清課堂 | SEIKADO

オブジェ・ドラゴンル 日仏交流は、日々新たな形で行われ続けています。ヴィラ九条山と清課堂は、共同で、新しいクリエイションスタイルに挑んでいます。 ミルク・エンは、4ヶ月間ヴィラ九条山に滞在し、フランスに帰国後、「Petits dieux de misère / 取るに足らない小さき神々」を制作しています。 カルル・マズロは、京都に到着後すぐ、清課堂の職人と共に時間を過ごし、共同制作を始めました。 2つの異なった取り組み方、制作過程で作られた作品を御覧頂けます。 展覧会:9/30-10/23(9:30-17:30) ※水曜休館



展覧会:10/1-10/30(11:00-19:00) ※水曜定休 10/2(日) 16:00-18:00 アーティストトーク(500円)、18:00-20:00 カクテル(無料) ※ 10/1のみ 22:00まで

展覧会:9/21-10/9(10:00-17:00、最終受付 16:30) ※ニュイ・ブランシュ当日の17:00-20:00のみ入館料不要(最終受付 19:30)

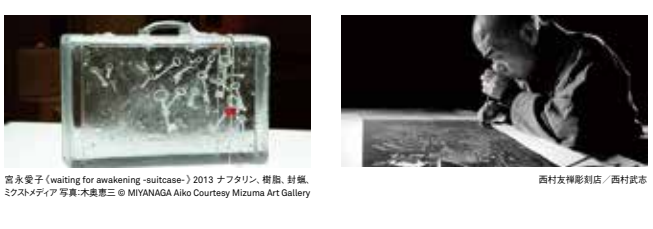
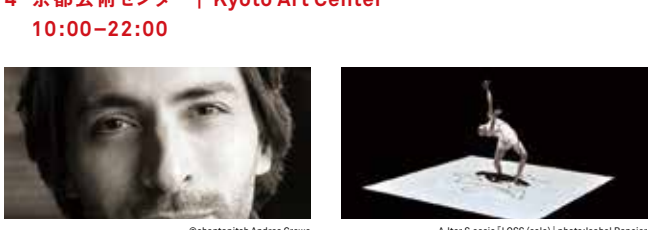


展覧会:9/17-10/16(10/1以外は10:00-20:00) ※会期中無休

ニュイ・ブランシュでもモチーフとして取り上げられています。ヨーロッパの古典美術と、日本や米国のサブカルチャーの混合をちりばめた作品で知られるこの気鋭のクリエイターの作品を、世界遺産・二条城の中でも通常は非公開の「台所」にてご覧いただける特別な機会です。 映像やドローイングなどのインスタレーションで表現されるのは、主人公の少年ボディーが恋する少女ローリアを求めて冒険する不思議な世界。本展では、ニュイ・ブランシュでしか見られない、一夜限りの「ポリフィロの夢」をご覧ください。

### 4 京都芸術センター | Kyoto Art Center

**10:00-22:00**



【講堂】

- **16:00-17:30 KAC Performing Arts Program 2016 / Music** 風水のごえさきくよ1 ヤニック・バジエ音楽公演「Vent et Eau」(風と水) 「声」をフィーチャーしたアンサンブル・コンサート。「風水」をテーマに時間と空間をデザイン。 出演:ヤニック・バジエ、デニス・ビヤニヤ、太田真紀、他

### 【フリースペース】

- **19:30-20:30 A.Alter S.essio「LOSS (solo)」&「ENSEMBLE -version Kyoto -」** 京都芸術センターのアーティスト・イン・レジデンスプログラムで招聘したA.Alter S.essioによるダンス作品「LOSS (solo)」と、京都で滞在制作した「ENSEMBLE - version Kyoto -」を上演。 出演:A.Alter S.essio(ファブリス・ブランケット[2006ヴィラ九条山レジデント]、<ゆむ>高山啓子)

※予約可

- **12:00-22:00 Kyoto Contemporary** × Les Ateliers de Paris 展覧会 京都の熟練の職人の技と心、そしてパリの最先端のデザイナー集団とのコラボレーションにより実現した、革新的なプロダクトの展示。 出演:西村友禊彫刻店、熊谷聡商店、丸和商業、吉羽與兵衛、他

展覧会:10/1-10/9(10/1以外は12:00-20:00) ※会期中無休 ※10/1(土)は22:00まで

【関連企画】

・レセプション+職人によるデモンストレーション 9/30(金)(16:00-19:00) 会場:和室「明倫」
・対談「職人と海外デザイナーとの協働」 10/2(日)(14:00-16:00) 会場:大広間
登壇者:西村武志(西村友禊彫刻店)、林利治(丸和商業)、新谷由貴代(京都伝統工芸大学校 副校長)、カルル・マズロ(ジュリエーデザイナー)、ネリー・ソーニエ(フェザーアーティスト)、西郷耕太郎(TCI 研究所)

【ギャラリー北・南】

- **10:00-22:00 ワームホール・トラベルーゆらく時空の旅ー** DOMANI・明日展 PLUS×京都芸術センターー文化庁新進芸術家海外研修制度の成果「DOMANI・明日展 PLUS」が東京以外で初開催! 海外研修を経てステップアップして国内外で活躍する作家たちが「旅」をテーマに展示します。 出演:宮永愛子、小金沢健人、鬼頭健吾、長坂有希 展覧会:9/17-10/16(10/1以外は10:00-20:00) ※会期中無休

### 5 京都市立芸術大学ギャラリー@KCUA

| Kyoto City University of Arts ART GALLERY @KCUA
**11:00-22:00**



※予約可

○ **New Lifestyle**
ヴィラ九条山レジデントとコラボレーター達による、新しいライフスタイルを紹介します。味覚に対する新しいオブジェク制作や、昔から続く風習のリサーチを通して、日常生活の中での、アートの新しい活用法を提案します。

- フェリペ・リボンが金銀細工師ニコラ・マリセルと共同制作した、大きな銀の香水ディフューザー Osmos。関口涼子の食に関する未発表作品のレクチャーと共に紹介。

- エミリー・ペドロンと清水志郎が天江大陸と共に、ニュイ・ブランシュの

ために作る茶碗。ヴィラ九条山周辺の土を掘り、素材を活かすために炭を使って低い温度で焼成。一度きりの使用後、土に戻すというコンセプト。

- アンヌ・クラダキスによる、Café éphémère (カフェエフェメール)。ヴィラ九条山滞在中に、和菓子職人 杉山早陽子とのコラボレーションで制作したテーブルウェアで、和菓子を提供。

- レティア・パドー＝オスマンは、フランスの建築家でデザイナーのシャルロット・ペリアンの日本滞在(1940-42)をリサーチ。1941年にシャルロット・ペリアンが日本で行った講演会の写真やオブジェなどを紹介。

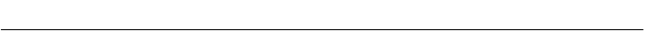
- オリヴィエ・ヴェールによる、大理石制作過程映像「En substance」のインスタレーション。水が自然界に石をバラけ影響を及ぼす、最近のリサーチ活動にも繋がる映像作品。ヴィラ九条山滞在中に撮影した映像と、制作中の作品も展示。

- ダミアン・ジャレが、2015年ヴィラ九条山滞在時にジル・デルマスと制作した「The Ferryman」を紹介。この展伴映像作品を作るにあたり、アニミズム儀式の根源を探るだけでなく、ダンスや彫刻、現代アートとの相関関係をも追究。

- バンジャマン・ラフォルとセバスチャン・マルティネス＝バラによるフランスの建築家ユニット「マルティネス・バラ・ラフォル・アーキテクツ」と、京都市立芸術大学教員で建築家の坂東幸輔が、京都市立芸術大学の学生と共に行ったワークショップの成果発表として、「New Lifestyle」の展示会場構成を実施。

展覧会:9/10-10/2(10/1以外は11:00-19:00/最終入場 18:30)
※休館日:9/20(火)、9/26(月)

- **【2016 / Arita Porcelain】** アンスティチュ・フランセ関西とのコラボレーション企画としてデザイナー 柳原照弘とオランダのデザイナー Scholten & Baijings がディレクターをつとめる「2016 /」プロジェクトの展示・インスタレーション。 Special collaboration: Chef Masayo Funakoshi (Food Anthology) 展覧会:9/28-10/2(10/1以外は11:00-19:00 /最終入場 18:30) ※会期中無休



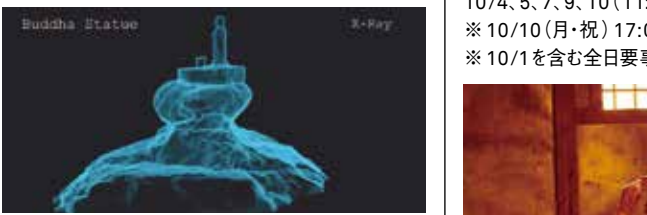
**6 地下鉄山科駅前 音の広場**
| Subway Yamashina station OTONOHIROBA
**16:00-18:40**

**サブウェイ・パフォーマー リレーライブ**
日頃、京都市営地下鉄でサブフォーマスを行っているサブウェイ・パフォーマーによるリレーライブ。
出演:大江マサキ、他多数



※予告なく出演者が変更になる場合があります

庭の新しい見方を提案する重森三鈴の精神のもと、Kyoto VRは現代の人々に伝統的な配置による禪の庭を体験してもらい、興味を引き出すことに挑戦して見られます。パースペクティブによって、これまで不可能だった方法で禪の庭を歩いてみましょう。
特別展覧会:10/2(日) 12:00-19:00、10/3(月) 11:00-22:00、18:00トークイベント



### 22 萌文庵+見晴亭+空中茶室

| Moë fu an + Belvedere-Sky-Chashitsu
~Suspended Imaginary Forest
**19:00-20:30**

京町家モナムール・シリーズ「町家改修オープンハウス」+朗読パフォーマンス「コンサート×朗読・言葉音楽のように語る」
建築デザイナー-金子文子の改修デザインの自邸オープンハウス。京町家に鴨川風景&萌文の春の情景を創造した「萌文庵」と離れの屋敷上に「森と見立てた」格子の「ムービング・ウォール」に囲まれた文字送り火に対峙するSky 茶室「見晴亭」。コンテンポラリーな「浮遊する見立ての森の茶室」(工事協力:山本大工店 山本立司)。気鋭の豊職人の制作したブラック畳も二畳の茶室で公開(豊職人:横山充 名称:黒畳black)。金子文子の朗読パフォーマンスと共に、パリエビニストとして活躍した川島余里と世界的ヴァイオリニスト、ジェラルド・ブルーの若き有望な弟子たちとのサプライズコンサートも予定。



**23 有斐斎 弘道館 | Yuuhisai Koudoukan**
**17:00-22:00**
リアア・スレイビー x KYOTO vr x Ally Mobbs
まずは感覚を研ぎ澄ませて、弘道館の美しい庭を五感で体感して下さい。館内でご覧頂くのは、グラフィート・ペンシル画からフォトグラフアに転身したリアア・スレイビーの展覧会。茶室では、ヴァーチャル・リアリティ(VR)のインスタレーションを体験して頂きます。

### 26 キャラリー16 | galerie16

**12:00-21:00**

村山順子展「ケモノのキモ」
京都市立芸術大学の染織で学んだ村山順子。今回の展覧会では、かつて日本の食物連鎖の頂点であった日本オオカミの毛皮などから発想を得て、彼女の原点である着物を制作、展示します。展覧会:9/27-10/8(12:00-19:00) ※日曜・最終日は18:00まで ※月曜休館

### 27 KUNST ARZT

**12:00-21:00**

竹本伊久美個展「デケケンキュ」
ユーモラスな陶芸アーティスト竹本伊久美による“ターンテーブル”と“電動くるくる”を同時に“皿回しプレイ”します。陶芸制作音をミックスして、ギャラリーフロアに流してのDJプレイです。展覧会:9/27-10/2

### 28 MORI YU GALLERY

**12:00-21:00**

マルチン・ソボラ「夜明けしたたか酔っばらった夜」/黒田アキ 新作展
1Fでは、マルチン・ソボラの個展を開催します。貧しい街の荒地地で若者たちと過ごした旅の思い出や安っぽく民族的な素材を様々なアコロン組み合わせ、大きな想像力をかきたてた作品を展示致します。
2Fでは、シェイクスピア没後400年を記念して、フランスのガリャーアキより刊行される記念本の挿画を手掛けた黒田アキの作品を展示いたします。記念本やその挿画に関連した新作を展示致します。
展覧会:10/1-10/30

### 25 キャラリー・ギャラリー | GALLERYGALLERY

**12:00-20:00**

**指田容子个展**

超大サイズの服の

インスタレーション作品

「A Woman」。服を一枚一枚めくり、さらに身体

の奥底を探り、心の内を

めくり剥がしていくと

何が見えるのだろうか…。ペイントした麻布と毛糸

で表現します。

展覧会:9/24-10/8(12:00-19:00) ※木曜休館